The Routledge Handbook of Corpus Linguistics

Edited by
Anne O’Keeffe and Michael McCarthy
Contents

Illustrations ix
Contributors xiii
Acknowledgements xxvii

Section I

1 Historical perspective: what are corpora and how have they evolved? 3
   Michael McCarthy and Anne O’Keeffe

2 Theoretical overview of the evolution of corpus linguistics 14
   Elena Tognini Bonelli

Section II

Building and designing a corpus: what are the key considerations? 29

3 Building a corpus: what are the key considerations? 31
   Randi Reppen

4 Building a spoken corpus: what are the basics? 38
   Svenja Adolphs and Dawn Knight

5 Building a written corpus: what are the basics? 53
   Mike Nelson

6 Building small specialised corpora 66
   Almut Koester

7 Building a corpus to represent a variety of a language 80
   Brian Clancy
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section III: Analysing a corpus: what are the basics?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9 What corpora are available?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>David Y. W. Lee</em></td>
</tr>
<tr>
<td>10 What are the basics of analysing a corpus?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Jane Evison</em></td>
</tr>
<tr>
<td>11 What can corpus software do?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Mike Scott</em></td>
</tr>
<tr>
<td>12 How can a corpus be used to explore patterns?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Susan Hunston</em></td>
</tr>
<tr>
<td>13 What are concordances and how are they used?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Christopher Tribble</em></td>
</tr>
<tr>
<td>14 What can corpus software reveal about language development?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Xiaofei Lu</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section IV: Using a corpus for language research: what can a corpus tell us about language?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 What can a corpus tell us about lexis?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Rosamund Moon</em></td>
</tr>
<tr>
<td>16 What can a corpus tell us about multi-word units?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Chris Greaves and Martin Warren</em></td>
</tr>
<tr>
<td>17 What can a corpus tell us about grammar?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Susan Conrad</em></td>
</tr>
<tr>
<td>18 What can a corpus tell us about registers and genres?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Douglas Biber</em></td>
</tr>
<tr>
<td>19 What can a corpus tell us about specialist genres?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Michael Handford</em></td>
</tr>
<tr>
<td>20 What can a corpus tell us about discourse?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Scott Thombury</em></td>
</tr>
<tr>
<td>21 What can a corpus tell us about pragmatics?</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Christoph Rühlemann</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONTENTS

22 What can a corpus tell us about creativity?
  Thuc Anh Vo and Ronald Carter 302

Section V
Using a corpus for language pedagogy and methodology 317

23 What can a corpus tell us about language teaching?
  Winnie Cheng 319

24 What features of spoken and written corpora can be exploited in creating language teaching materials and syllabuses?
  Steve Walsh 333

25 What is data-driven learning?
  Angela Chambers 345

26 How can data-driven learning be used in language teaching?
  Gaëtanelle Gilquin and Sylviane Granger 359

27 How can we prepare learners for using language corpora?
  Passapong Sripkharn 371

Section VI
Designing corpus-based materials for the language classroom 385

28 What can a corpus tell us about vocabulary teaching materials?
  Martha Jones and Philip Durrant 387

29 What a corpus tells us about grammar teaching materials
  Rebecca Hughes 401

30 Corpus-informed course book design
  Jeanne McCarten 413

31 Using corpora to write dictionaries
  Elizabeth Walter 428

32 Using corpora for writing instruction
  Lynne Flowerdew 444

33 What can corpora tell us about English for Academic Purposes?
  Averil Coxhead 458

34 How can teachers use a corpus for their own research?
  Elaine Vaughan 471
CONTENTS

Section VII
Using corpora to study literature and translation 485

35 What are parallel and comparable corpora and how can we use them? 487
  Marie-Madeleine Kenning

36 Using corpora in translation 501
  Natalie Kübler and Guy Aston

37 How can corpora be used to explore the language of poetry and drama? 516
  Dan McIntyre and Brian Walker

38 How can corpora be used to explore literary speech representation? 531
  Carolina P. Amador-Moreno

Section VIII
Applying corpus linguistics to other areas of research 545

39 How to use corpus linguistics in sociolinguistics 547
  Gisle Andersen

40 How to use corpus linguistics in the study of media discourse 563
  Kieran O'Halloran

41 How to use corpus linguistics in forensic linguistics 578
  Janet Cotterill

42 How to use corpus linguistics in the study of political discourse 591
  Annelie Ådel

43 How to use corpus linguistics in the study of health communication 605
  Sarah Atkins and Kevin Harvey

44 How can corpora be used in teacher education? 620
  Fiona Farr

45 How can corpora be used in language testing? 633
  Fiona Barker

Index 647